



NAÇÕES UNIDAS
CONSELHO ECONÓMICO E SOCIAL
COMISSÃO ECONÓMICA PARA ÁFRICA

Vigésima sétima reunião do Comité de Peritos

26 – 29 de Março de 2008

*Quadragésima-primeira sessão da
Comissão Económica para África*

31 de Março – 2 de Abril de 2008



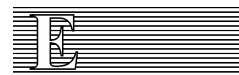
COMISSÃO DA UNIÃO
AFRICANA

Terceira reunião do Comité de Peritos

Terceira sessão do CAMEF

**Primeira Reunião anual conjunta da Conferência dos Ministros da
Economia e Finanças da UA e da Conferência dos Ministros Africanos
das Finanças, Planeamento e Desenvolvimento Económico da CEA**

Adis Abeba, Etiópia



Distr.: General
E/ECA/COE/27/1/Inf.2
AU/CAMEF/EXP/1/Inf.2(III)
Data: 10 de Março de 2008

Original: Inglês

INFORMAÇÃO AOS PARTICIPANTES



Agradecemos ter aceite participar na Primeira Reunião Anual Conjunta da Conferência dos Ministros da Economia e Finanças da UA e da Conferência dos Ministros Africanos das Finanças, Planeamento e Desenvolvimento Económico da CEA que terá lugar em Adis Abeba, Etiópia de 26 de Março a 2 de Abril de 2008. O local da reunião será o Centro de Conferências das Nações Unidas em Adis Abeba, que é um complexo seguro com excelentes infra-estruturas de conferência, espaço para exposições, moderno equipamento audio-visual, condições para vídeo-conferência, ligação de alta velocidade à Internet sem fios, serviços de impressão e de fornecimento de refeições, instalados no edifício da UNECA apenas a alguns minutos do aeroporto e dos principais hotéis.

É importante tomar nota das seguintes informações que irão ajudá-lo a planificar a sua viagem a Adis Abeba, Etiópia.

REQUISITOS DOS SERVIÇOS DE IMIGRAÇÃO

Todos os visitantes/delegados que viajarem à Etiópia, excepto os nacionais do Djibouti e do Quênia, devem possuir visto. Os visitantes dos países que têm missões diplomáticas etíopes devem solicitar os seus vistos nessas missões antes da partida. Trata-se dos titulares de passaporte diplomático e de serviço bem como de livre trânsito das Nações Unidas.

Se no seu país não houver uma missão diplomática da Etiópia, a UNECA presta-lhe assistência na obtenção de um visto à chegada, desde que receba as seguintes informações, **três semanas antes**, i.e. até 5 de Março de 2008.

- 1) Nome completo
- 2) Nacionalidade
- 3) Dados do Passaporte – (número, data de emissão e de validade)
- 4) Itinerário (chegada e partida)

Todos os participantes em reuniões/seminários da UNECA poderão obter um “Business visa” à chegada a Adis Abeba. Os serviços de Imigração da Etiópia exigem a apresentação de um convite oficial para a emissão do “Business visa” à chegada. **Assim, é necessário trazer a carta de convite e apresentá-la aos Serviços de Imigração no Aeroporto da Etiópia.**

Um visto Etíope custa entre (US\$20-60) por pessoa dependendo da nacionalidade, e o pagamento deve ser feito em **(US Dollar)*** na altura da emissão. Os titulares de passaportes

diplomático e de serviço bem como de livre trânsito das Nações Unidas receberão vistos gratuitamente.

* 1 US \$ = 9,22 Birr etíope (Fevereiro de 2008)

Deve-se conservar os recibos bancários do dinheiro trocado no Aeroporto porque poderão ser solicitados à partida.

DISPOSIÇÕES SANITÁRIAS

As pessoas que visitam a Etiópia devem estar munidos de um certificado de vacinação contra a febre amarela. A vacina contra a cólera é também necessária para as pessoas que visitaram ou transitaram por uma área infectada com cólera seis dias antes da chegada ao país.

Tenha atenção à localização geográfica de Adis Abeba a uma altitude de cerca de 2450m. A adaptação a esta altitude normalmente não causa problemas, mas algumas vezes pode levar alguns dias. Os sintomas geralmente são dores de cabeça, aceleração da respiração, fadiga, náuseas, tonturas e perturbações do sono.

Para prevenção deve beber muita água (a aceleração da respiração provoca desidratação), evitar refeições pesadas e com muito sal. O álcool pode agravar as perturbações do sono.

O Centro de Saúde das Nações Unidas, situado no rés-do-chão do Centro de Conferências, presta serviços médicos de urgência aos participantes/delegados que participam nas reuniões durante as horas de trabalho mediante o pagamento em dinheiro, cujas facturas serão entregues aos participantes para o respectivo reembolso. Ao preencher o formulário, é favor indicar se sofre de alguma perturbação ou alergia para informação aos serviços de saúde, caso seja necessário.

Em caso de emergência médica ou dentária o contacto é:

Dr. Matthias Lademann

Chefe do Centro de Saúde das Nações Unidas

Telefone: + 251 – 115 - 51 58 28 ou 51 72 00 ext. 88888 ou 448888

Telefone da Ambulância da ECA: + 251 – 115 - 51 42 02 ou 51 58 28.

RESERVAS

Várias companhias aéreas internacionais operam para e de Adis Abeba. Os participantes devem confirmar o seu voo de regresso antes da chegada a Adis Abeba. Há uma agência de viagens nas instalações da ECA para apoiar na reconfirmação de bilhetes e prestar as necessárias informações aos participantes nos seguintes telefones:

Gashem Travel Tel: +251 115 44 30 51/44 30 52/46 84 85 ou 251 0911 25 04 68 (móvel)

A Ethiopian Airlines e a Kenya Airways têm escritórios no recinto da ECA e balcões no Centro de Conferências das Nações Unidas em Adis Abeba durante a Conferência.

Apresente o seu bilhete na agência na altura de reconfirmar os voos. Além disso, para confirmação de bilhetes ou outras informações relacionadas com viagens, pode igualmente contactar o escritório de reservas da Ethiopian Airlines pelo Tel No: +251 116 656666.

ALOJAMENTO EM HOTEL

A seu pedido, podem ser feitas reservas em seu nome nos hotéis abaixo indicados e por ordem de chegada, desde que envie os dados até **18 de Março de 2008**, excepto para os hotéis Sheraton e Hilton. Todos os hotéis aguardam que a ECA lhes envie uma lista de reservas de quartos até **18 de Março**. Depois desta data a ECA ficará sujeita a uma penalização pelos quartos reservados e não utilizados. Para os participantes que desejarem ficar nos hotéis Sheraton ou Hilton, as reservas devem ser feitas directamente pelo participante que receberá confirmação mediante a indicação dos dados do seu cartão de crédito.

Para além dos custos de alojamento, são por conta dos participantes as despesas suplementares: i.e. pequeno almoço (quando não é incluído) telefone, Internet/fax, serviço de refeições no quarto, mini-bar e lavandaria, refeições adicionais (i.e. almoço e jantar) – e devem pagá-las directamente ao deixar o hotel. Foram identificados os seguintes hotéis para os participantes na Conferência:

Lista dos Hotéis seleccionados

No.	Hotel	Quartos disponíveis	Tarifa NU
1	ATLAS HOTEL Tel: (251-11) 6 18 74 32 Móvel: (251-11) 9 63 05 46 Fax: (251-11) 6-61 36 61	Quartos individuais	US\$ 70.00
		Quartos duplos	US\$ 80.00
2	AXUM HOTEL Tel: (251-11) 6-61 39 16 Fax: (251-11) 6-61 42 65	Novo edifício	US\$ 66.00
		Quartos individuais (Novos)	US\$ 90.00
		Quartos duplos	US\$60.00
3	ARARAT HOTEL Tel: (251-11) 6-46 11 66 Móvel: (251-11) 9 40 86 27 Fax: (251-11) 6-46 11 77	Quarto individual	US\$ 60.00
		Quarto de casal	US\$ 70.00
4	AWRARIS HOTEL Tel: (251-11) 6-61 49 33 Móvel: (251-11) 9 24 82 25 Fax: (251-11) 6-62 56 94	Quartos individuais	US\$ 35.00
		Quarto de casal	US\$ 45.00
5	AIRPORT MOTEL Tel: (251-11) 6-61 04 22 Tel: (251-11) 6-18 82 22 Fax: (251-11) 6-61 05 77	Quartos individuais	US\$ 35.00
		Quarto de casal	US\$ 40.00
6	ADOT-TINA HOTEL Tel: (251-11) 4 67 39 39 Fax: (251-11) 4 67 41 11 Móvel: (251-11) 9 07 29 37 <u>Ato Worku 0911-072937 (Gerente do Hotel)</u> e-mail: adottina@ethionet.et Website: www.adot-tina.com	Quartos individuais	US\$55.00
7	BEER GARDEN INN Tel: (251-11) 6-18-25 95/18-25 91 Fax: (251-11) 6-18 31 18	Quartos individuais	US\$ 65.00
		Quartos duplos	US\$ 85.00
8	BOLE INTERNATIONAL HOTEL Tel: (251-11) 6-63 30 00 Tel: (251-11) 6-62 78 80	Quartos individuais	US\$ 35.00
		Quartos duplos	US\$ 45.00
9	CENTRAL SHOA HOTEL Tel: (251-11) 6-61 14 54 Tel: (251-11) 6-61 50 01 Fax: (251-11) 6-61 00 63	Quartos individuais	US\$ 35.00
		Quartos duplos	US\$ 38.00

10	CLASSIC HOTEL Tel: (251-11) 6-61 35 98 Fax: (251-11) 6-61 09 46	Quartos individuais	US\$ 22/32
		Quartos duplos	US\$ 32.00
11	CONCORDE HOTEL Tel: (251-11) 6-66 08 31 Tel: (251-11) 4-65 49 59 Fax: (251-11) 4-65 31 93	Quartos individuais	US\$ 22.00
		Quartos duplos	US\$ 30.00
12	CROWN HOTEL Tel: (251-11) 4-39 14 44 Tel: (251-11) 4-39 10 46	Quartos individuais	US\$ 87.75
		Quartos duplos	US\$ 107.00
13	DAMU HOTEL Tel: (251-11) 5-509828/29/35 Fax: (251-11) 5541353	Quartos individuais	US\$ 60.00
		Com 2 camas	US\$72.00or US\$100.00
		Quarto de casal	US\$ 97.00
14	DESSALEGNE HOTEL TEL: (251-11)6-62 45 24 TEL: (251-11)6-18 30 30(New) FAX: (251-11) 6-18 30 31 Email: desalegnhotel@ethionet.et	Quartos simples	US\$75.00
		Suites	US\$90.00
15	ETHIOPIA HOTEL Tel: (251-11) 5-51 74 00 Fax: (251-11) 5-51-08 71	Quartos individuais	US\$ 45.00
		Quartos duplos	US\$ 66.00
16	FRATELLI Tel (251-11) 6-18-28-24 Fax: (251-11) 6-18 28 25		
17	GG ROYAL HOTEL Tel: (251-11) 6-29 23 29 Tel: (251-11) 6-29-23 30	Quartos individuais	US\$ 40.00
		Quartos duplos	US\$ 48.00
18	GEDERA HOTEL Tel: (251-11) 5-53 19 00 Tel: (251-11)	Quartos individuais	US\$ 21.00
		Quartos duplos	US\$ 27.00
19	GLOBAL HOTEL Tel: (251-11) 4-66-47 66 Tel: (251-11) 4-66-47 23 Fax: (251-11) 4-67 34 22 e-mail: globalhotel@telecom.net.et	Quartos individuais	US\$ 75.00
		Quartos duplos	US\$ 90.00
20	GHION HOTEL Tel: (251-11) 5-51 32 22 Tel: (251-11) 5-51 00 99 Fax: (251-11) 5-50 51 50	Quartos individuais simples	US\$ 68 .00
		Quartos duplos	US\$ 81.00

21	HOTEL De France Tel: (251-11) 5 547389-90 Fax: (251-11) 5-547391	Quartos simples	US\$ 56.00
		Pequenas Suites	US\$ 67.00
22	HILTON HOTEL Tel: (251-11) 5-51 84 00 Tel: (251-11) 5-51 00 64 email: sales addis@hilton.com	Individual	US\$ 103.00
		Duplo	US\$ 118.0
		Quartos Executive	US\$175.00
		Individual	US\$ 190.00
23	HOLIDAY HOTEL Tel: (251-11) 6-61 20 81 Fax: (251-11) 6-61 26 27	Duplo	US\$ 21.00
		Individuais	US\$ 23.00
24	HOTEL de LEOPOL Tel: (251-11) 5-50 77 77 Móvel (251-11) 9 67 78 73 Fax: (251-11) 5-53 14 66 Fax: (251-11) 5 15 50- 80 Móvel do Sr. Abiy 0911-214054	Estúdio individual	US\$ 62.00
		Quarto simples	US\$ 96.00
		Duplo	US\$114.00
25	IBEX HOTEL Tel: (251-11) 4-65 44 00 Fax: (251-11) 4-65 37 37 email: ibex@telecom.net.et .	Individuais	US\$ 61.00
		Duplos	US\$ 61.00
26	IMPERIAL HOTEL Tel: (251-11) 6-29 33 29 Fax: (251-11) 6-29 33 32	Individuais	US\$ 66.00
		Duplos	US\$ 84.00
27	ILRI HOSTEL Tel: (251-11) 6-46-32 15 Fax: (251-11) 6-61 18 92	Individuais	US\$ 55.00
		Duplos	US\$ 70.00
28	JERUSALEM HOTEL Tel: (251-11) 1-55 17 12 Fax: (251-11) 1-55 05 73	Individuais	US\$ 30.00
		Duplos	US\$ 39.00
29	KING'S HOTEL Tel: (251-11) 3-71 13 00 Fax: (251-11) 3-71 65 94	Individuais	US\$ 50.00
		Duplos	US\$ 62.8
30	LALIBELA HOTEL Tel: (251-11) 6-61 49 17 Fax: (251-11) 6-61 55 22	Individuais	US\$ 55.00
		Duplos	US\$ 60.00
31	MARIOT HOTEL Tel: (251-11) 6-63 05 00 Tel: (251-11) 6-61 58 92/89 Fax: (251-11) 6-61 50 92	Individuais	US\$ 48.00
		Duplos	US\$ 78.00

32	MERIDIAN HOTEL Tel: (251-11) 6-61 50 50 Tel: (251-11) 6-61 41 20 Fax: (251-11) 6-61 50 92 email: meridian.hotel@telecom.net.et	Individuais	US\$ 48.00
		Duplos	US\$ 68.00
33	NATIONAL HOTEL Tel:(251-11) 5-515166 Fax: (251-11) 5-51 34 17	Individuais	US\$ 45.00
		Quarto de casal	US\$ 72.00
34	PLAZA HOTEL Tel: (251-11) 6-61 22 00 Fax: (251-11) 6-61 30 44	Individuais	US\$ 35.00
		Duplos	US\$ 40.00
35	QUEEN OF SHEBA HOTEL Tel: (251-11) 6-18 00 00 Fax: (251-11) 6-61 31 74	Individuais	US\$ 89.00
		Duplos	US\$ 109.00
36	RAS AMBA HOTEL Tel: (251-11) 1-22 80 80 Fax: (251-11) 1-23 32 21	Individual	US\$ 52.00
		Duplo	US\$ 68.00
37	RAS HOTEL TEL: (251-11) 5-51 70 60 FAX: (251-11) 5-51 73 27	Individuais	US\$ 24.00
		Duplos	US\$ 30.00
38	SHERATON HOTEL Tel: (251-11) 5-17 17 17 Fax: (251-11) 5-17 27 27	Quarto "Club"	
		Individual	US\$ 165.00
		Duplo	US\$ 165.00
		Quarto "Executive"	US\$ 235.00
39	SIEMEN HOTEL Tel: (251-11) 1-55 00 67 Fax: (251-11) 5-55 14 10	Duplo "Executive"	US\$ 250.00
		Quartos individuais	US\$ 52 .00
40	WABESHEBELE HOTEL Tel: (251-11) 5-51 71 87 Fax: (251-11) 5-51 84 77	Duplos	USD 68.00
		Quartos individuais	US\$ 68.00
41	YORDANOS HOTEL Tel: (251-11) 5-51 57 11 Fax: (251-11) 5-51 66 55	Duplos	US\$ 94.00
		Quartos individuais	US\$ 44.00
		Duplos	US\$ 55.00

Favor indicar a sua preferência até **18 de Março de 2008** para:

Publication and Conference Management Section (PCMS)

Telefone Nos.: +251-11 551 4945 or +251-11 544 3556

Fax Nos.: +251-11 551 3155 or +251-11 551 0105

e-mail : uncc-aa@uneca.org

RECEPÇÃO À CHEGADA

Os Participantes serão acolhidos à chegada ao Aeroporto Internacional de Bole e serão assistidos nas formalidades aduaneiras e de imigração. A data e a hora de chegada a Adis Abeba e outros detalhes do voo devem ser enviados aos endereços acima referidos. Devem ser igualmente enviadas posteriores mudanças.

IMPORTAÇÃO TEMPORÁRIA DE COMPUTADORES PORTÁTEIS E OUTRO EQUIPAMENTO DE CONFERÊNCIA

Para se conformarem com os regulamentos aduaneiros de importação do Governo da Etiópia, os participantes na Conferência devem declarar os computadores portáteis e outros equipamentos de conferência que levam consigo ao entrarem no país. A fim de poder dar apoio na declaração desse material, a ECA solicita o envio, até **18 de Março de 2008**, de uma lista especificada dos equipamentos juntamente com os dados referentes à chegada e à partida dos respectivos participantes. Os equipamentos serão registados pelas alfândegas como importação temporária e sairão do país com os seus detentores depois da Conferência.

CARTÕES DE INSCRIÇÃO E DE IDENTIFICAÇÃO

As inscrições terão lugar de **23 a 25 de Março de 2008** (todo o dia) e **26 de Março de 2008** (8:00-9:00 am) na ECA, no Registo de Delegados, em frente ao portão principal de entrada para o Centro de Conferências. Uma lista completa dos participantes confirmados será disponibilizada aos Serviços de Segurança da ECA e os participantes terão de se identificar para poderem entrar nas instalações das Nações Unidas.

Devem igualmente levar a carta de convite e a identificação pessoal para acreditação local. Por razões de identificação e de segurança os Cartões de Identificação devem ser usados permanentemente por todos os participantes durante a Conferência e nas funções sociais oficiais.

TRANSPORTE

Chegará ao Aeroporto Internacional de Bole, que está situado apenas a 5 km do centro de Adis Abeba. A ECA encarrega-se do transporte dos participantes do Aeroporto.

Autocarros da ECA farão o transporte dos participantes dos hotéis para o local da Conferência e vice-versa de manhã e no fim das sessões respectivamente. A ECA não disponibiliza transporte durante o intervalo para o almoço.

Se desejar transporte em Adis Abeba fora da conferência, para passear ou para o levar ao aeroporto no fim da Conferência, pode alugar um táxi da Organização Nacional do Turismo (NTO), telefonando para + 251- 115 - 51 18 22 ou + 251-115 - 51 84 00.

SERVIÇOS TIC

O Centro de Conferências das Nações Unidas está dotado de equipamento de banda larga, Internet sem fios e um Cyber café que estarão disponíveis durante a Conferência. Se tiver problemas em aceder à Internet, queira contactar o balcão dos serviços de informação da Conferência.

TELEMÓVEIS

Os Participantes devem vir a Adis Abeba com telemóveis combinados (900/1800 MHZ). A Companhia Etíope de Telecomunicações vende cartões pré-carregados. O pacote total custa US\$ 41 incluindo US\$ 2 de chamadas.

Os participantes que chegam dos Estados Unidos da América só podem usar móveis de três bandas i.e. (900/1800/1900 MHZ)

INFORMAÇÕES GERAIS SOBRE A ETIÓPIA

A Etiópia é do tamanho da França mais a Espanha e tem uma superfície de 1.112.000 quilómetros quadrados. Adis Abeba está situada a 2.400 metros de altitude. A agricultura é a base da economia nacional e as principais exportações deste sector incluem café, oleaginosas, legumes, flores, hortaliças, açúcar e pasto. Cerca de 90% da população vive da terra. O sector da pecuária é desenvolvido e as exportações incluem gado, couro e peles.

A população da Etiópia é estimada em 77 milhões e mais de 50% da população tem menos de 20 anos de idade. A média de habitantes por quilómetro quadrado é de 69. A Etiópia é um estado multi-étnico com uma grande variedade de línguas faladas. Há oitenta e três línguas com 200 dialectos, e as 3 principais línguas são Amharic, Tigrigna e Oromigna. Também se fala Inglês, Francês, Italiano e Árabe, principalmente em Adis Abeba. Para mais informações sobre a Etiópia e a ECA consulte os sites <http://www.uneca.org>, <http://www.telecom.net.et>, <http://www.ethio.com> e <http://tour.ethiopianonline.net>.

CLIMA

A Etiópia tem duas estações principais – a seca que vai de Outubro a Maio e a das chuvas que vai de Junho a Setembro. As temperaturas dependem da estação e da altitude.

Actualmente o tempo é quente durante o dia e muito frio à noite, portanto traga um casaco/camisola quente para as noites.

ENERGIA ELÉCTRICA

A corrente eléctrica na Etiópia é de 220-240 volts, 50 ciclos AC acessíveis via 13-amp, tomada com dois pinos (Italiana).

MOEDA: Birr

A moeda etíope denomina-se “Birr” e “cêntimos”. A taxa de câmbio flutua. A taxa de câmbio oficial em Fevereiro de 2008 era de \$ US1,00 = Birr 9,22.

Há uma agência do Banco Comercial da Etiópia no recinto da ECA – situada na Rotunda. Este Banco está aberto de Segunda a Sexta, das 8:00 a.m. às 12:45 p.m. e das 2:00 p.m. às 4:30 p.m. Há igualmente um centro de câmbio autorizado (Forex) no Hotel Sheraton e máquinas ATM para quem tiver cartões Visa/Mastercard nos hotéis Sheraton e Hilton e que dão dinheiro em Birr.